**CANCELLERIA COMUNALE GRONO – 6537 GRONO**

**tel. 091 827 14 20 – fax 091 827 33 40 –** **cancelleria@grono.ch** **www.grono.ch**

*Arch. 30.01*

**Vollmacht zur Benutzung eines Fahrzeuges durch Drittpersonen**

**Procuration pour l’utilisation d’un véhicule par un tiers**

**Autorizzazione alla guida di un veicolo da parte di terzi**

Ich, Unterzeichneter ermächtige hiermit

Je, soussigné autorise par la présente

Io, sottoscritto \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ autorizzo con la presente

I, the undersigned (Name, Vorname / Nom, prénom / Cognome, nome/ Name, surname / Apellido, nombre) hereby authorize

Yo quien suscribo autoriza por la presente

Herrn/Frau

M./Mme

Sig./Sigra \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Mr./Ms (Name, Vorname / Nom, prénom / Cognome, nome/ Name, surname / Apellido, nombre)

Sr./Sra

wohnhaft in

domicilié/ée à

domiciliato/a a \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

resident in (Strasse, Nr., Stadt, Land/ Rue, n°, ville, pays/ Cia, n°, località, paese/Street, no., city, country/Calla, n°, ciudad, pais)

domiciliado/a en

mein Motorgahrzeug, immatrikuliert

à utiliser mon véhicule, immatriculé

ad utilizzare il mio veicolo, targato \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

to use my motorvehicle, registered under No. (Kennzeichen Nr./N° d’immatriculation/N° di targa/registration plates/matricula)

a utilizar mi vehiculo matriculado bajo el N°

Marke undo Modell Farbe

Marque et modèle Couleur

Marca e modello \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Colore \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Make and model Colour

Marca y modelo Color

vom bis zu benütze

du au

dal \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

from the till the

a partir del al

Ausgestellt den in

Etabli le à

Rilasciato il \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ a \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Established the at

Hecho el en

Unterschrift des Fahrzeughalters

Signature du détenteur du véhicule

Firma del detentore del veicolo \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Signature of the holder of the car

Firma del dententor del vehiculo

Visto e firma Cancelleria comunale Grono: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 *Tassa franchi 10.-*